KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 17e juli 1963 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 april 1958 tot vaststelling van de algemene modaliteiten van uitvoering van de wetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders", heeft de 25e juli 1963 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 17 juillet 1963, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 5 avril 1958 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés a donné le 25 juillet 1963 l'avis suivant :

ADV.

Aangezien in artikel 1 met de term "arbeids-dagen" worden bedoeld de andere dagen dan de zon- en feestdagen, schrijve men in de Nederlandse versie "werk-dagen".

De Franse tekst van het 3° van artikel 1 late men voorafgaan door "d'".

Le texte que l'article 1er du projet substitue au 3° de l'article 27 de l'arrêté royal du 5 avril 1958, devrait débuter par les mots "3° d'avoir été lié... ".

Comme le mot "arbeidsdagen" à l'article 1er de la version néerlandaise vise les jours autres que les dimanches et jours fériés, il conviendrait de le remplacer par "werkdagen".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : L. MOUREAU, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,
J. MASQUELIN, conseillers d'Etat,

P. ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G. VAN HECKE, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. LENAERTS, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. H. LENAERTS, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) L. MOUREAU.